

XT50 PRO

TALKIE-WALKIE DOUBLE PLAGE
DE FREQUENCES PMR446/LPD



*En fonction du Terrain

› Manuel d'utilisation



MIDLAND[®]

Fonctions Principales

- Émetteur-récepteur à Double Plage de fréquences LPD/PMR446 85 canaux : 69 LPD + 16 PMR446
- Étanche IPX2
- Puissance : 500mW ERP (PMR446) ; 10 mW ERP (LPD)
- Tonalité : bip de fin de transmission
- Ecran LCD rétro éclairé
- Indicateur de batterie faible
- Économie d'énergie automatique : circuit d'économie de courant automatique
- 38 tonalités CTCSS et 83 DCS en TX et RX
- Bouton APPEL
- Canal RRM (uniquement pour l'Italie)
- Autonomie Batterie jusqu'à 12 heures
- Fonction SCAN
- Fonction Moniteur
- Verrouillage du clavier
- Roger bip débrayable
- VOX pour communication mains-libres avec six niveaux de réglage
- Prise Jack 2 broches pour micro/casque externe
- Recharge jack : micro USB
- Poids : 94 gr.
- Dimensions : 102x49x30mm
- Catégorie: B



Le fabricant, dans l'effort constant d'améliorer la qualité du produit, se réserve le droit de changer ses caractéristiques et ses fonctions sans avis préalable.

Contenu de la boîte

- 2 émetteurs-récepteurs avec clips de ceinture
- 2 packs batteries rechargeables 700mAh
- 1 Câble USB 2 fonctions
- 2 micros-écouteurs MA21Li (seulement dans la version Hobby&Work)

Couverture

La portée maximale dépend des conditions du terrain et est obtenue lors d'une utilisation à l'extérieur.

Les seuls facteurs qui peuvent limiter la portée maximale sont environnementaux, tels que des arbres, des bâtiments ou d'autres obstacles. À l'intérieur d'une voiture ou d'une construction, surtout métallique, la portée peut être réduite. Normalement, la couverture en ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles, est d'environ **1 ou 2 km**. Dans un espace ouvert mais avec des obstacles comme des arbres, des branchages ou des maisons, la portée maximale possible est d'environ **4 à 6 km**. En espace ouvert, sans obstacle et à vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut aller jusqu'à **8 Km**.

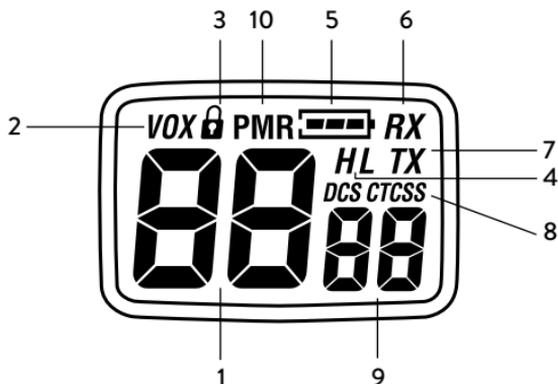
Avant tout... Sécurité !

Mises en garde

- ! ***N'ouvrez la radio sous aucun prétexte ! La mécanique et l'électronique de précision de la radio nécessitent de l'expérience et un équipement spécialisé ; pour la même raison, la radio ne doit en aucun cas être réalignée car elle a déjà été calibrée pour des performances maximales. L'ouverture non autorisée de l'émetteur-récepteur annulera la garantie.***
- ! ***N'utilisez pas de détergents, d'alcool, de solvant ou d'abrasif pour nettoyer l'appareil. Utilisez seulement un chiffon doux et propre. Si la radio est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec un mélange d'eau et de savon neutre.***

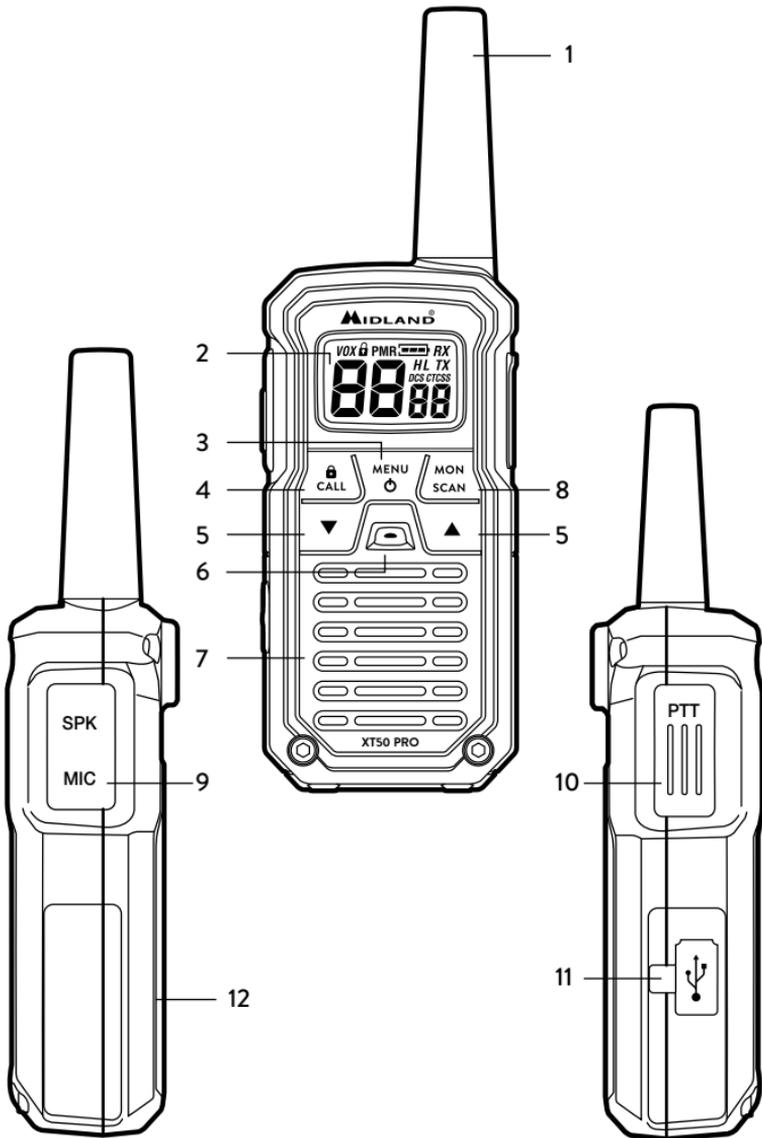
Identification des parties de l'appareil

Écran



1. **Canal sélectionné**
2. **VOX** - Fonction activée
3. **🔒** - Verrouillage clavier activé
4. **H/L** - Indique la sélection de la puissance Haute/Basse en émission (seulement en PMR)
5. **🔋** - Indicateur du niveau de batterie
6. **RX** - Radio en mode réception (canal occupé)
7. **TX** - Radio en émission (PTT appuyé)
8. **DCS/CTCSS** - Type de tonalité sub-audio sélectionnée
9. **Code de la tonalité CTCSS ou DCS sélectionnée** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83)
10. **PMR** - Ce symbole indique que la radio fonctionne sur les canaux PMR446

Émetteur-récepteur



1. **Antenne**
 2. **Écran LCD**
 3. **Menu/**  - Appuyez sur ce bouton pour Allumer/Éteindre l'appareil et entrer dans le **Menu**
 4. **CALL** - Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le clavier et pour transmettre un signal d'appel.
 5. **Touches ▲ - ▼** - utilisez ces boutons pour ajuster le volume, choisir les canaux et les fonctions.
 6. **Microphone**
 7. **Haut-parleur intégré.**
 8. **MON/SCAN** - Avec ce bouton vous pouvez activer/désactiver les fonctions Scan/Monitor.
 9. **SPK | MIC** (sous le cache de protection) - Pour brancher des accessoires externes comme microphones, écouteurs, etc.
 10. **PTT** - Appuyer pour transmettre.
 11. **Port USB pour recharger la radio**
 12. **Batterie et compartiment batterie.** L'émetteur-récepteur accepte le pack batterie rechargeable fourni ou un pack de 3 piles AAA alcaline ou d'accus rechargeables du même type.
-  ***Le pack batterie fourni doit être rechargé avant la première utilisation (voir la section "Recharge" pour plus d'info).***

Installer/Démonter le pack batterie

1. Retirez le clip ceinture
2. Ouvrez le compartiment batterie
3. Retirez ou insérez le pack batterie
4. Refermez le capot du compartiment batterie et fixez le clip ceinture.

Communiquons !

Pour Allumer/Éteindre la radio

Maintenez enfoncé **Menu**/ o durant 3 secondes.

Choix du Canal

Appuyez une fois sur le bouton **Menu** et choisissez ensuite le canal désiré avec les touches **▲/▼**. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer votre sélection.

 **N'oubliez pas que les deux radios doivent être réglées sur le même canal.**

Transmission

Maintenez le bouton **PTT** enfoncé. L'écran affichera **"TX"** et **"to"**. Relâchez le **PTT** et les bips radio confirment aux autres utilisateurs que votre transmission est terminée ('Roger Beep', voir ce paragraphe).

Réception

Relâchez simplement le bouton **PTT**. Lorsque vous recevez un signal, **"Rx"** s'affiche.

Ajustement du Volume

Appuyez sur **▲/▼** pour régler le volume et le niveau souhaité.

Bouton

Verrouiller le clavier

Cette fonction est très utile pour éviter une pression accidentelle sur les boutons. Appuyez et maintenez appuyé le bouton /**CALL** durant plus de 3 secondes. L'icône  confirme que le verrouillage du clavier est activé. Seuls les boutons **PTT** et /**CALL** resteront actifs. Répétez la même procédure pour déverrouiller le clavier.

Bouton Menu

Les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées en appuyant sur le bouton

Menu :

- VOX
- Roger Bip on/off
- Sélection du canal
- Paramétrage tonalités CTCSS/DCS
- Son du clavier
- Sélection puissance Haute/basse (PMR)
- Sélection de tonalité pour la fonction CALL

Fonction VOX et sa sensibilité

La fonction VOX vous permet de transmettre directement en parlant sans utiliser le bouton **PTT**. Pour tirer le meilleur parti de la fonction VOX, vous devez d'abord déterminer quelle sensibilité (niveau de bruit) est nécessaire pour activer le VOX.

Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à ce que "**VOX**" clignote sur l'écran.

Sélectionnez le niveau de VOX désiré grâce aux boutons ▲/▼.

Appuyez sur le bouton **PTT** ou attendez 3 secondes pour confirmer votre choix

La fonction VOX peut être réglée sur 6 positions:

- Le niveau 1 a la sensibilité la plus élevée
- Le niveau 6 a la moins élevée

Pour désactiver le mode VOX

Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à ce que "**VOX**" s'affiche à l'écran. Sélectionnez "**OF**" avec les boutons ▲/▼ et ensuite appuyez sur **PTT** pour confirmer.

 *Pour utiliser le VOX avec le casque en option, déplacez le petit interrupteur du casque sur la position VOX. Remettez-le en position PTT si vous n'utilisez pas la fonction VOX.*

Roger Bip: tonalité de fin de transmission

Lorsque le bouton **PTT** est relâché, la radio émet un bip pour confirmer aux autres utilisateurs que votre transmission est terminée. Cette fonction est activée par défaut.

Pour la désactiver:

Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à ce que l'écran affiche "**rb**"

Choisissez "**oF**" à l'aide des boutons ▲/▼.

Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton **PTT**.

Choix des canaux PMR446/LPD

Appuyez une fois sur le bouton **Menu** puis sélectionnez le canal souhaité avec les boutons ▲/▼. Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton **PTT**.

Sélection des tonalités CTCSS

Le XT50 PRO peut recevoir dans deux modes :

- **Trafic ouvert** : dans cette configuration, vous entendrez toute communication transmise sur le canal sélectionné.
- **Mode Groupe CTCSS/DCS** : Les tonalités CTCSS/DCS sont des codes d'accès qui vous permettent de recevoir uniquement les émissions d'utilisateurs utilisant le même canal et le même code que vous. Le haut-parleur restera en sourdine jusqu'à ce que la tonalité correcte soit reçue.

Activation des 38 différentes tonalités CTCSS/83 DCS en émission (TX) et réception (RX)

1. Allumez la radio.
2. Choisissez le canal désiré.
3. Appuyez deux fois sur **Menu** jusqu'à ce que l'écran affiche "**oF**" (clignote à droite)
4. En appuyant sur les touches ▲/▼ **CTCSS** or **DCS** clignotera`;
5. Appuyez sur **Menu** pour entrer la tonalité CTCSS ou DCS.
6. A présent sélectionnez la tonalité désirée avec les touches ▲/▼.
7. Pour confirmer votre réglage, appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes

Bip clavier

Pour désactiver le bip du clavier, suivez ces étapes :

1. Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à ce que "**bP on**" s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur les boutons ▲/▼ jusqu'à ce que l'écran affiche "**bP of**".
3. Pour confirmer votre réglage, appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes
4. Ainsi vous n'entendrez plus aucun bip en appuyant sur les touches

Fonction CALL (Appel)

Le XT50 PRO peut envoyer un signal audio aux autres utilisateurs, en appuyant sur la touche **🔒/CALL**. Vous pouvez choisir parmi 5 tonalités différentes :

1. Appuyez sur le bouton **Menu** 6 fois, jusqu'à ce que l'écran affiche "**CA 1**".
2. En appuyant sur les touches ▲/▼ vous entendrez 5 mélodies présélectionnées.
3. Pour confirmer votre réglage, appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes

À présent, à chaque fois que votre XT50 PRO émettra une tonalité d'appel, ce sera avec la mélodie que vous avez sélectionnée.

Choisir une puissance d'émission Haute ou Basse (en PMR)

Les batteries se déchargent plus rapidement pendant l'émission. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, vous pouvez sélectionner la puissance basse pour émettre sur de courtes distances.

Procédure:

Appuyez 3 fois sur le bouton **Menu** et "**Pr H**" s'affichera à l'écran.

Sélectionnez "**L**" en appuyant sur les boutons **▲/▼**.

Pour confirmer votre réglage, appuyez sur **PTT** ou attendez 5 secondes

Si vous souhaitez émettre sur une plus longue distance, répétez la procédure ci-dessus pour choisir la puissance haute. À l'étape 2, sélectionnez H. Lorsque les batteries sont bien chargées, la puissance haute est de 500 mW, tandis que la puissance faible est de 10 mW.

 **Un niveau de batterie faible en émission réduira les performances de la radio.**

MON/SCAN

Fonction Monitor

Lorsque cette fonction est activée, la radio peut recevoir des signaux très faibles et faibles. Cela est très utile lorsque vous avez besoin de parler à plus longue distance ; avec la fonction monitor, vous pouvez étendre la couverture de la radio.

L'inconvénient est la réception de bruits de fond assez forts.

Activation/Désactivation : laissez appuyé le bouton **MON/SCAN** jusqu'à l'affichage de "**Rx**" à l'écran.

Fonction SCAN

La fonction SCAN surveille les canaux occupés.

Il est utilisé pour vérifier le trafic radio sur tous les canaux avant de transmettre et permet à l'appareil de s'arrêter sur un canal occupé par un autre utilisateur. Lorsque la radio s'arrête sur un canal occupé, le balayage reprend après environ 5 secondes.

Pour activer la fonction SCAN:

1. Appuyez sur **MON/SCAN**.
2. Pendant que le mode SCAN est en fonction, si vous appuyez sur les boutons ▲/▼ vous pouvez choisir le sens du scanning.

Pour le désactiver :

Appuyez sur **MON/SCAN** ou **PTT**.

Recharge

Quand le pack d'accus ou les batteries sont déchargées, l'icône  commence à clignoter : il faut alors le mettre en charge aussi vite que possible. L'icône clignote seulement si l'appareil est allumé.

ATTENTION

Les piles Alcalines ne peuvent pas être rechargées.

Ne rechargez pas la radio sans le pack d'accus ou sans batteries rechargeables..

Pour la toute première fois, nous vous recommandons de recharger la radio pendant 8/10 heures. Insérez la batterie dans la radio. Branchez le câble USB fourni dans le port USB de la radio. L'icône  avec ses barres s'affichera pour indiquer que la radio est en cours de charge. Une fois les batteries complètement chargées, les barres de l'icône seront fixes.

 ***Nous vous recommandons de débrancher l'alimentation (le câble USB). Le câble USB doit être connecté à des appareils avec un courant de charge d'au moins 500mAh.***

Mode économie d'énergie automatique

Le XT50 PRO est pourvu d'un circuit d'économie d'énergie automatique. Si la radio ne reçoit aucun signal durant 10 secondes, la "fonction d'économie d'énergie" s'activera automatiquement. Ce mode peut augmenter la durée de vie de la batterie jusqu'à 50%.

Accessoires

Le XT50 PRO est équipé d'une prise Jack MIC/SPK pour brancher des accessoires externes comme des micros/oreillettes. Cette prise est de type 2 broches et elle est compatible avec tous les accessoires Midland.

Dépannage et réinitialisation de la radio

Le XT50 PRO est conçu pour vous offrir des années de performances optimales. Si, pour une raison quelconque, des problèmes surviennent, reportez-vous à ce chapitre avant de contacter un centre de service dans votre région.

Reset

Si votre émetteur-récepteur montre un dysfonctionnement (symboles incorrects sur l'écran, blocage de fonctions, etc.), il se peut qu'il ne s'agisse pas d'une véritable panne, mais plutôt d'un problème causé par des facteurs externes. Par exemple, il peut avoir un réglage incorrect provoqué par un bruit ou des "pics" dans le système électrique lors de la recharge de la batterie. Dans de tels cas, vous pouvez réinitialiser l'émetteur-récepteur à ses paramètres d'usine, c'est-à-dire en réinitialisant tous les paramètres :

- Éteignez la radio
- Laissez le doigt appuyé sur le bouton  et en même temps, allumez la radio. Toutes les fonctions seront réinitialisées en configuration d'usine.

Avant de procéder à la réinitialisation de votre appareil, nous vous recommandons de prendre note de tous les réglages que vous aviez effectués car ils seront supprimés.

Spécifications Techniques

Canaux85 : 69 LPD + 16 PMR446
Fréquences couvertes	446.00625 - 446.09375MHz (PMR446)
.....	433.075 - 434.775MHz (LPD)
Espacement des canaux	12.5 KHz (PMR) ; 25 KHz (LPD)
Alimentation	Pack batterie 700mAh
.....	3 Piles Alcalines de type AAA = 4.5V
Température de fonctionnement	de -20° à +55°
Dimensions (sans batterie)	49 (L) x 102 (H) x 30 (D) mm
Poids (sans batterie)	94gr
Cycle de service	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Catégorie.....	B

Émetteur

Puissance de sortie	10 or 500mW (PMR446) - 10mW (LPD)
Mode de Modulation	FM
Réjection.....	conforme aux termes juridiques européens

Récepteur

Sensibilité (@ 12dB Sinad)	30 μ V
Rejet du canal adjacent	70dB
Puissance audio	~250mW @ 10% THD
Catégorie de récepteur	3 (pour le LPD seulement)
Prise Jack pour micro externe	stéréo 2,5 mm
Prise Jack pour haut-parleur ou écouteur externe.....	mono 3.5 mm
Temps de transmission maximum en une heure.....	6 minutes,
.....	équivalent à un cycle de service de 10%

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans avis préalable.

Prodotto o importato da: **MIDLAND EUROPE srl** Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia Italia - www.midlandeurope.com L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **MIDLAND EUROPE srl** Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy.

Imported by: **Alan-Nevada UK** Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. P06 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH** Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland www.alan-electronics.de Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA SA** C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona España) - www.midland.es El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.** 14 Draille des Tribales, Bât D, Lot n°6, 13127 Vitrolles - www.alan-midland.fr L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



RoHS
Compliant

MIDLAND®